

## POÉME D'ANSÉNEMANS DE FOOKILIDÈS.

- DIEU TÛPREMIÉR onorant, pér' é mēr' an après onorér doēs.  
Ran t̃xte justis' à t̃xs : é favør ne te fasse jujér mal.  
La povreté rejetant ne juj' œkun kontre la rēzon.  
Kar s̃i tu jujez atœrt, Dieu doēt te jujér de se tœrfèt.
- 5 Fui t̃xt footémœjaj' : é ne di ke le droēt é la rēzon.  
Di vérité t̃x̃rs ɤ te t̃e-z-: é te sœve de mantir.  
Karde loïal le dépoœt : é ta foē tién ant̃xt é part̃xt.  
Fœrñ la juste mesure : mezūre bon' ęt béle t̃x̃rs.  
Pœint n'ēbranle le pœs d'une part : la balanse s̃xtién droēt.
- 10 Parjūre pœint ne komē le sachant bién, ñi le sachant pas :  
Kar Dieu l'inmortel un parjūr' abœorre desur t̃xt.  
Pœint la semanse ne ṽà dérober : mœdit ki la s̃xtret !  
P̃e le sal̃er' à ki ā bezœjé, l'ome pœvre n'opressant.  
M̃e ton sans à ta lañk' : an l'ésprit tién le sek̃ret mis.
- 15 Tœ, ni ne vœl' ɤtrajér, ni ne l̃ess' ɤtrajér ki le ṽdroēt.  
B̃ãlle s̃x̃d̃ein œ pœvr', é si p̃es à dem̃ein ne le ranvœ.  
œ s̃xfretœs pl̃ene m̃ein t'an iras l'œmœone délivrér.  
Ch̃es tœ l̃es délojés lojeras, é l'avejle tu manras.  
L̃es marinĩers p̃erit̃es sojeras. nule m̃er, nule surt̃é.
- 20 B̃ãlle la m̃ein à ki ch̃et : é rel̃ève si p̃es l'om' ēbranl̃é.  
P̃x̃r t̃xs k̃x̃rt le mal̃er : la ṽi ęt r̃x' : l'œr non ar̃et̃é.  
S̃i la rich̃esse tu as, du sek̃rs œs pœvrez élarji :  
œs s̃xfretœs f̃e-part d̃es bĩens ke tu as de se bon Dieu.  
Soēt t̃xle vivre komun : é d'akord t̃xte chœze, si lon p̃et.
- 25 P̃x̃r ta d̃efanse l'ép̃é', non p̃x̃r f̃ère mœrtre tu s̃éindras :  
œ ke jam̃es tu n'an usses bezœj̃, ni a tœrt ni selon droēt.  
Bién ke tu t̃ûs ton m̃em' anem̃i, tu ne l̃esses d'ofansér.  
Kar le tuant tu te s̃x̃l̃es ta m̃ein. T̃xt mœrtre tu fuiras,  
Soēt par tœ ke le fassez, ɤ soēt ke le fasses par œtrui.
- 30 Nul mœrt̃riér ne le p̃et échapér. L̃es justez Ériññis,  
Tant̃tant vont talonant le méchant k'il p̃eï̃ le forfèt.  
œ cham p̃roœhe du tién ne t̃x̃chant, n'ɤtrepasse le konfin.

S'et béle chooze mezūr' an t̄xt : démezure ne voot rién.  
 Karde de fere domaj' ∞ fruit de la t̄erre kom' il kroēt.  
 35 Foot kome d̄es sitoïéns onorér l̄es p̄ovrez étranjiérs :  
 Kar povreté n̄s pet kékefoés t̄xz ékartér an ékzil :  
 É nule t̄err' oz uméins p̄r f̄erme manœr ne dem̄rra.  
 S̄erte la sāl' avariss' isibas ęt kooze de t̄xt mal !  
 L'œr oz uméins t̄xt abus, é se l̄er ęt fr̄ode ke l'arjant !  
 40 L'or kapiteïne de m̄os, korronvî j̄âtet̄xt ant̄xt !  
 ∞ κ'i ne t'usset jam̄s l̄es mort̄ls, dière malurté !  
 Par t̄œ sont é la j̄err' é le sak, é le m̄ortre t̄xpart̄xt.  
 ∞ Père l̄ez anfans, ∞ fr̄ere le fr̄er' anemîs f̄es.  
 T̄œ, reselant ∞ k̄er ũne chooze, de l'œtre ne di pas :  
 45 Nī kome f̄et un p̄xpe de r̄ok, ne te d̄anj' à d̄ekun lī.  
 Un ki de-j̄ré f̄et t̄ort, ęt p̄erv̄s : m̄es, de ki anvis,  
 Pœint ne dir̄ le d̄ek̄rs. kondui t̄xte chooze de konsēl.  
 Plus j̄lories ne te f̄e du savōr, de la forse, ni d̄es biéns :  
 Diē sel ęt riche fort é savant ansamble desur t̄xs.  
 50 D̄ez annuis passés ne te fâch' é ne konsume ton k̄er.  
 Kar se ki ęt ja édu, non édu plus ęt̄re ne p̄roēt.  
 Pront à la m̄ein ne te lāche : réfr̄ein du k̄x̄s la kruoté :  
 T̄el fr̄ape tant kékefoés, κ'i kom̄et un m̄ortre n'i pansant.  
 Panse komun t̄xle sōrt : é ne f̄e rién j̄rand ni par éks̄es :  
 55 Kar le profit trōj̄rand, ∞s mort̄ls n'ët nulemant bon.  
 Puis à d̄ézirs trōp démezurés la bobanse n̄z atr̄et :  
 É la j̄rande rich̄ess' ∞kmante l'x̄rāj' é la fiérté :  
 Puis le k̄raje troh̄ot anjandre la p̄erte de l'ésprit.  
 L'ire se n'ët κ'ap̄etit : se débordant s'ët raj' é rank̄er.  
 60 Lā jal̄zî d̄es bons bon'él ęt : m̄ōv̄ze du m̄ōv̄s.  
 L'odase p̄ert le m̄échant : É ki f̄et bién, l'éid' é le méint̄ient.  
 Honte l'am̄r de V̄enus : T̄xt on̄r le dezir de la v̄ertu.  
 Antre t̄x̄l̄es sitoïéns l'am̄r ęt d̄xs j̄antil é k̄rt̄œs.  
 Bœ de mezūr' é manje de p̄œs, é parle de konpas :  
 65 S'et béle chooze mezūr' an t̄xt : démezure ne voot rién.  
 Pœint n'anvî l̄es biéns oz amis : j̄rand blâme tu k̄rr̄œs.

Lèz abitans du siël sans anvî reŋjet parantr'es :  
 Kar ni la lûne ne port' anvî ò sxlêt ki reluit plus :  
 Non sête tẽrr' ous sies, voëiant éle basse le siël hoot :  
 70 Non lès fleves petis à la kran mēr. Pēs ajamez ont.  
 Kar si la nœz' ém̃vœt lez Ures, un monde ne fût pas.  
 L'atranpans' étudî : é de hontes aktes retiën-toë :  
 D'un mariage ne ron le liën : Ton janre ne korron :  
 Fui t̃xte frœde méchant' : é ta méin n'antache d'uméin sanj :  
 75 Pœint ne te fẽ rich' a tœrt : mēs fẽ ke tu vives de ton biën  
 Biën revenant 8 akis. Kontant du prézant, kite l'œtrui.  
 N'ansui pas la méhans' : œ bondrœt lèsse te vanjér.  
 D̃s̃er passe rijer. De kerẽle kerẽle se ñrrî̃t.  
 Saje ne krœ de lejér, paravant ke tu voëies la vrẽ fin.  
 80 Sēs-la ki biën te feront, éssëië de véinkre de biën fẽt.  
 S'ẽt béle d̃œze l'am̃i fétier tœt, sans vivrez éskis :  
 Voëre mĩer ke de mēs afétés ki retardet trolontans.  
 œ s̃fretes ne te montre jamēs trop r̃de kréansiér.  
 N'œte jamēs t̃s lès ozifons ansamble de l̃er ni :  
 85 Lèsse la mēre, ke puisez avœr ankœre dez anfans.  
 N'andure lèz inorans desidér kék' afere de hœpris.  
 S'ẽt ò savant de jujér du savœr : é de l'œvr', à son 8vriér.  
 Un ki jamēs n'an aprit, ne resœt kran doktrine, l'œiant.  
 Sēs ki jamēs ne l'apriendret, le biën konprandre ne p̃rœt.  
 90 Tœ, ne resœ p̃r amis lez ékorniflers é flaters véins :  
 Kar p̃r d'amis il i a, ki ne sont ke du bœr' é du manjér,  
 L'œr é la plass' épians p̃r biën se repẽtr' é se korjér :  
 Mēs t̃s sēs ki se fâchet de p̃er, ne se s̃let de beœk̃p.  
 Pœint ne te fî œ pepl' : i remû é se chanje ṽlontiers :  
 95 Kar ni le peple ni l'œœ ni le f̃er ne se p̃vet arẽtér.  
 Mēs te séant œ f̃er, p̃rniant ne te konsume ton k̃er,  
 Fẽ la mezur' ous Diēs : la mezūr' ẽt trēs bone part̃t.  
 œs mors l̃essés nus done tœt de la t̃erre l'oñer du.  
 D̃es mors pœint ne ref̃lle la tunb' : é ne montr' ò sxlêt séint  
 100 Chœze ki vœr ne se dœt, ke de Dĩer tu n'ém̃eves le k̃rr̃s.

S'et mal fet de l'umein kors l'assanblaje demanbrer.  
 Kand nřz avons ęspoer k'w řr kekefoes i reviendront  
 Les demřrans deř mors : ę ke lořzanapřes i seront Dies.  
 Kar les ęmes de ses ki se męret, demęret an antięr,  
 105 Pręť k'ęles sont oz umeins, de l'imag' ę du sřfle du řran Dieř.  
 Kar nřz avons de la tęrre le kors : ę an ęle dęfęs, třs  
 Pędre serons : ę le sięl resevant nęotr' ęme, la prandra.  
 Pęrse n'ęparęe le Bięn : ę n'ęblĭ ke tu ęs ome mortęl.  
 Ę ke labas ne se pęssęde rięn : ke l'avęer ne s'i portra.  
 110 Les mors sont tętękęs. Dieř sur leř ęmes komandra.  
 S'et la komęne demęr' ę patrĭ ajameř, ke de Plĭton  
 L'anpire, plasse komęne de třs, deř pęvres ę deř Roęs.  
 Nřs ne vivons beękřp nřz umeins, męs nřs somez untans :  
 L'ęme tęřrs inmortele vit, ki jameř ne se vieĭť.  
 115 Tęę, ne te fęche du mal : ę du bięn ne t'ęķęie par ęksęs.  
 An sęte vĭ plusřvant leř plus asuręs se dęfĭront.  
 Sęř ęotans : ankontre le vant ne t'amuze de sřflęr.  
 ęs chanses ę la pęťt' ę le ķęin survięnet an un rięn.  
 Karde de t'anfurięr vantard tęę męme par orķęľ :  
 120 Panse de bięn parlęr dont pęras ęidęr ę chękun.  
 S'et la paręle ke l'arme de l'om' trandante kom' un fęr.  
 Dieř done l'arm' ę chękun : ęz ęzeęs k'il volet an l'ęr :  
 ęz tęřribles ľions la vitęss' ę la fęorse dęsur třs :  
 ęs farrędes toreęs leř kęrnes retęrsez ę ľę' front :  
 125 Les pikerons ęs męchez ę mięl. Męs leř omez armęs,  
 Ont la paręle, ki tęřsbone vięnt du savęer ki de Dieř part.  
 Trop mięs vęot l'ome sęj' ę savant, ke le fort ę le vaľlant.  
 Chams ę Sitęs la sajęsse ręĭť, ę ķęvęrne la řran nęľ.  
 S'et mal fet reselęr pęr n'ętre puni l'ome pęřvers :  
 130 Kar fęot par kontręinte, ki fet la męchanse, divęrtir.  
 Pęrdre sęvant lonvęet leř asistans kant-ę le pęřvers.  
 Deř larrons ne resę le dępęot an ķarde, si m'an kręs :  
 Třs deř sont larrons, tant son reseler ke le larron.  
 Baľle sa part ę chękun : kar l'ęķalitę męn' amitię.

135 Foot' ala fin tu n'aras, si tǝjrs tu éparjes komansant.  
 Oor à la bête ki mert tǝtafët, ne mesure le manjër.  
 Moëins à la bête dedans la mesure le vivre ne prandras.  
 Kand ũne bête du tién anemī dǝrœt, la lever dœs :  
 Miēs vœt fër' ũn ami de ton annemi, éinsi le kanjant.  
 140 Poëint ne refui l'ome kī vaķera par tǝrr' é desur mǝr.  
 An liœ k'il te serœt anemi, ton ami tu le randras.  
 Kǝpe le mal nǝssant : é ķeri l'ulsǝre komansant.  
 Poëint ne te sǝr de la dǝr k'une bête dǝlǝsse mi-manjër' :  
 Baļle le rést' œs diēns : ũne bêt' ũne bête prœvoċera.  
 145 Lǝs pœzons ne manî. De maĵî lǝs livres ne tién poëint.  
 Lǝs petiœs anfans rudemant de ta mēin ne manîras.  
 Fui tǝte nœz' é debat kant s'ët ke la ķerre tu vǝras.  
 Biēn ò méchant ne feras : œtant vœdroċt semér an mǝr.  
 Fǝ ķeķe fët, ke du fët ke feras vivre puisses travaļlant.  
 150 Kar tǝt umēin fēniant il foot k'il vīve de larsin.  
 Toċ de la table d'ũn œtre ne manje le rǝste du bankët :  
 Mǝs sanz ǝtr' ă mépris libremant vī, é manje de ton biēn.  
 Oor si ķekun ķĕķk' art ne savœt, k'il bĕĥe du hoēio.  
 Prǝ de labǝrs à la vī trǝveras, si tu dēignes travaļlǝr.  
 155 Si marinier i te plĕt navikĕr, vœ larje la ķran mǝr.  
 Sī le labǝr de la tǝrre te plĕt, lǝs ĥams kom' i sont ķrans !  
 Riēn sans peĭn' oz umēins : riēn d'ĕzĕ fër' i ne pǝront.  
 Non lǝs mǝmez ures. Le labǝr œķmante la vǝrtu.  
 Lǝs fǝrmis la demœre kaĥĕ' sǝs tǝrre dǝlǝssans,  
 160 Vont sœņĕs de la vī la resĕrrĕr, alœre ke lǝs ĥams  
 Dǝs ķrans blĕs dǝpǝlĕs anplisset lez ǝres de beœs fruis.  
 Lors œmĕmes le fĕs du frǝmant é de l'œrje batufřĕs  
 Vont trĕinant : é ki porte tǝjrs il prĕsse le portant :  
 Kant à l'ivĕr de l'ĕté san ironť lœrs vivrez amassĕr  
 165 Non lassĕs. Le petit bĕtaļ ķran peĭne se donra.  
 Oœsi l'abĕĥe, ki peĭne si biēn, voletante dedans l'ĕr,  
 ǝ de la rooĥe kavĕ' œs trǝs, ǝ parantre l'ĕpĕsser  
 Dǝs roozeœs, ǝ du viĕť ĥĕn' œ vanťr', ǝ dedans lœr

Rûches, de sîr' oz éseins dês kœfres trê's éle bātî.

170 A mariér ne demere, ke Toë tu ne merez é ton nom.

Ran se ke dœs à natûr' : anjandr' éinsin ke tu nâkis.

Pœint ne produi ton épœze l'oner honisant de tez anfans :

Kar tël lit profané ne ferœt une rasse resanblant.

Ta béle mère ne tœche de ton père krêint le sekond lit :

175 Foot kome mēr' onorér, ki de mère la trasse tenir vœs.

Ni de ta sēr tu ne dœs l'insêste lit ętre séduizant :

Nî tu ne dœs œs lis dérobes d'un père te mēlér.

Nule femēle, de-kré ne se pērd' œ vandre son anfant :

Nî délivré' ne le jęte la proœ dês diēns é milans klœs.

180 Nûl à sã fãm' anseinte ne fass' œtraje de sęs méins.

Nul n'œtraje sa fãm' an lit dezonęt' an abuzant :

Nul n'œtrepasse le droęt de natûr' an énoorme volupté

Anportér ne te lęss' à l'amœr d'ũne fame tœt antiér.

Non Non, Amœr n'ęt Die ! męs s'ęt ũne péste dez éspris !

185 Męs ni de tęs bélesers t'œbliant n'antœche le sęint lit :

Éime ta fãm', é t'i tién. É k'ęt se ki passe le plęzir

D'un mariaj' œ l'épœz' éme son mari juskez ò dęniér,

É le mari son épœz' ? é ke sans debat il se feront vies ?

Hors mariage ke nul d'ũne filłe ne forse l'oner diér.

190 Ni kék' épœze méchante ne pran, le malœr de ta męzon,

Toë Varłęt d'ũne fãm' œ pris d'un foos malureœs bién.

D'un bon haras le cheval pœr nœs monter prœchasons tœs :

Bons krœœs beœs de travał : dês diēns de vitęss' é de bon nęs.

Męs une fāme ki sœt de valœr ne kerons malavizęs.

195 Őœssi la fāme, s'il ā de l'avoœr, ne refûze le poltron.

Nœsse ne fé sur nœss' : é le mal n'antasse desur mal.

Sans t'aïrér kontr' œs, à tez anfans uze de dœsœr.

Kant ton fis fałira, ke ta mère korię son anfant,

œ dęs vies de ta rass' œ dęs viełars otorizęs.

200 Sur le petit karson féminin pœł krœtre ne lęras :

Ni tręseras son dęf, ni l'ātiferas de liēns toœrs.

La chevelûr' œ mâle mésięt : œs fāmes tœt ęt bon.

D'un beow fis, i vėlant la primør de la jenése dhœras :  
 Kar beowkxp d'ũne mâle Vénus anrajet débordés.  
 205 É la pusėl' à sa flør, bién kløoz' an chanbre tenir døes :  
 Juskezatant k'ele soėt marié' ne la sœfre se montrér.  
 Oos pør' é mēre tǵjrs done soėin le bėl âje dez anfans.  
 Søs ki kǵzins te seront ran-lør tǵte sėinte vǵlonté.  
 Soė révéranť lēs tanpedenus : rėspėkte lez ansiėns  
 210 An tǵt onør kome døes. É le viėť ke de l'âje tu vėras  
 K'ėt ton pør', i te fōot kome ton dhier pėre le prîzér.  
 Baľte le du de la pans' à tǵsøs ki te sėrvet tǵlėjrs.  
 Oo sėrvant done lui son tōo, k'i te ǵarde loiōté.  
 Pœint l'ėsklave ne mark', ũne tādhe de honte li fėzant.  
 215 Pœint n'ǵtraje le sėrf anvėrs son mētre l'akuzant.  
 D'un sėrvant ki ara bon avis pran mēme le konseť.  
 Lēs nėtetės de ton âme seront la repurje de ton kors.  
 SONT LĚS ansėnemans d'ėkité, ke tenans d'un ures kǵrs,  
 Achėverės bone vî, o seť de lǵ viėťese randus.  
 FIN.